

۴

تورکک ، اومت ! اک ده کرلی پیرلانطه سی یوره کدر ،
 بویوره کله بزباش باشه ویرسهک ، بوکون باشمز
 کوکه ایره ر ، آلتون صاجار ، طوپراغمز طاشمز ،
 دیمک بزه آل برلکی ، سوز برلکی کرکدر .

۵

دیدى قودى دیرلئیسى قالمسین آرتیق آرادان ،
 ایش ارلری ایشه کیرسین ، سوز ارلری سویله سین ،
 دیمه سینلر بربرینه سن شویله سک ، بویله سک ،
 دیدى قودى ایچون تورکی یاراتمادی یارادان .

۶

قاره کونلر کوکلکزی قارارتماسین برباقک ،
 بیلکيجلکی ایله رله نک ، بیلکی صارار یارایی .
 هپ بیلکیدر فوشاندیران ده کیزلری ، قارایی
 آیدینلغه دوغره فوشک اوز کونلکی برافک .

سیردزلی سهری



اناطولیده ادبی حیات

بورالرده حالا اسکی اصولده قوناقلره صیق صیق تصادف اولنور . غایت
 گنیش ویوکسک بر قاپی ، بویوک بر حاوی ، خالی سدیدلی ویوکسک طاوانلی
 واسع اوطه لر ، اوشاقلر ، آتلر ..

بویله سلاملقلرک مسافرلری بللی در ، هر آقشام طوبلانیلیر ، هر شیدن
 بحث اولنور . بن کیدرسهم بر مناسبتله مطلقا شعره صره کلیر . ظن اولنماسین که
 خلق ادبیاتندن خواص غافلدر . خایر ، بالعکس هر قسم اهالی بوندن درین
 بر ذوق آلییور . مثلا تحصیل کورمش ، شیق بر کنج کوریرسگیز ، سزه بر
 « صوننه » اوقومازدن اول ، بر « قوشمه » اوقور . حکم ایدرسگیز که روحی
 ملی ادبیاته مربوطدر .

گچندە لەغيف بر آقشام گچيردم . مبعوثلق صنداليه سەنە قادار يوكسلەش
بر طبقه يە منسوب بر ذاتك مصاحبتيله مشرف اوليوردم . هر نوع شعرلر اوقوندى .
حافظه سەنە حيران اولديغم اوزات مىلى شعرلىرى قەلبى سسلرله اوقوركن گوزلىكلى
جوال گوزلرينك نورى آرتيور ، گوموش صاحىلى باش پك هيىجانله جالالانيوردى .
غشى اولدق .

.*.*

« قوشمه » ديمشدم . اولردن بىم چوق بگنديگم بريىنى سوزى بتيىرمزدن
اول بورايە نقل ايده يم . وزنى ۶ ، ۵ = ۱۱ هجاليدير . ناظمى بايبوردلى ذهنيدير .
طربزونلى ذهني ده دينيليورمش . ذهني غربتده ايمش . زوجه سەنك بولونديوغى
مملكت استيلايە اوغرامش ؛ صوگرا گيتمش كه عائله سندن كيمسەلر يوق . شاعر
فرياد ايدييور :

واردم كه يوردندن آياق كوچورمش
ياورى كيتمش ، ايصسر قالمش اوتاغى
جاملر شكست اولمش ، ميلر دو كولمش
ساقيلر مجلسدن كسمش آياغى .

سەنبى . سەبوى . كلى خار آلمش [*]
سله مان تختى صانكه مار آلمش
ذوق اهلى آه وزار آلمش
غمە تبديل اولمش وصلتك چاغى .

[**]

أشندن آيرلش جيلان مثالى
كزر طاغدن طاغە يوقدر طوراغى .

[*] بو پارچه ، ذهنيك توركيىسە نظيره اولق اوزره شاين قرە حصارلى شاعر
عبدى افندى مرحوم طرفندن يازيلان قوشمه دندر .
ت . ي .

[**] اصلى بويلەدر :

قنى باغده بولسەم بن اول مرالى
قنى ايله سورسەم چشم غزالى
ايلاسەن يتورمش مجنون مثالى
تيرمش داغدن داغە يوقدر دوراغى .

ت . ي .

ذهنی دهر آلدن هر زمان آغلار
واردم که باغ آغلار ، باغبان آغلار
سنبلر پریشان ، کلر قان آغلار
شیدا بلبل ترک ایدم بو باغی .

بویله شعرلرک کندیلرینه مخصوص مئی مقاملری ده وارد . عبار ،
شلوارلر کینمش بر تورک کنجینک آغزندن ایشیدلسه ایشته اووقت بو شعرک
نه قدر صمیمی اولدوغی آکلاشیلیر .

ینه بر استیلا ایچنده یز . هانی ، فریاد ایدن شاعرلر ؟ هانی ، ملتک
یادالرینک درینلگنی ایگله یز شعرلر ؟

عزت علوی

قیصری ، ۵ . مارت ۳۲۹

هامش — نامه بوقیل مئی منظومه لر ، معنالی تورکیلر گوندردنلر اولورسه
چوق تشکرلر ایدرم . ع . ع .



تاریخ و آثار عتیقه

تورک مدنییتی تاریخی

- ۲ -

أفندیلر ،

آلمان مشاهیر علماسندن « هوغو وینکلر » « Hugo Winkler » آسیای
غربینک ازمینه قدیمه سی حقنده تألیف ایتمش اولدینی غایت قیمتدار اثرنده دییورکه :
« کلدانیه تاریخنه عائد آلدن ایتمش اولدیغیز ک قدیم وثائق السنه سامیه یه منسوب
اولیان و صومه ر — آقادر نامنی طاشیان بر لهجه ده یازلمشدر : ایشته بابل و کلدانیه
مدنییتی تأسیس ایتمش اولان و خط میخی یی ایجاد ایلهمش بولنان صومه ر — آقادر
قومندن یالکیز شولسان بر اثر و خاطره اولارق قالمشدر ؛ فقط بولسان اوقومک
اهمیتی ارانه ایچون اک بلیغ ، اک قیمتدار برشاهددر . کره ارضده نفس واحد
طرفندن استعمال ایدلمه دیکی ، بابل و کلدانیه نک مرور دهورله متعدد و مختلف